

📖 সহীহ বুখারী (তাওহীদ পাবলিকেশন)

হাদিস নাম্বারঃ ৪৮১৯

৬৫/ কুরআন মাজীদে তাফসীর (كتاب التفسير)

পরিচ্ছেদঃ ৬৫/৪৩/১. আল্লাহর বাণীঃ তারা চীৎকার করে বলবে, হে মালিক! তোমার প্রতিপালক যেন আমাদের নিঃশেষ করে দেন। (সূরাহ যুখরুফ ৪৩/৭৭)

باب قَوْلُهُ: {وَنَادُوا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَأْكُتُونَ}.

আরবী

حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ بْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ عَمْرِو عَنْ عَطَاءٍ عَنْ صَفْوَانَ بْنِ يَعْلَى عَنْ أَبِيهِ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ عَلَى الْمِنْبَرِ (وَنَادُوا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ) وَقَالَ قَتَادَةُ (مَثَلًا لِلْآخِرِينَ) عِظَةٌ لِمَنْ بَعْدَهُمْ وَقَالَ غَيْرُهُ (مُقَرَّنِينَ) ضَابِطِينَ يُقَالُ فَلَانٌ مُقَرَّنٌ لِفَلَانٍ ضَابِطٌ لَهُ. وَالْأَكْوَابُ الْأَبَارِيقُ الَّتِي لَا خَرَاطِيمَ لَهَا. وَقَالَ قَتَادَةُ (فِي أَمِّ الْكِتَابِ) جُمْلَةُ الْكِتَابِ أَصْلُ الْكِتَابِ. (أَوَّلُ الْعَابِدِينَ) أَيُّ مَا كَانَ فَأَنَا أَوَّلُ الْآنِفِينَ وَهُمَا لُغَتَانِ رَجُلٌ عَابِدٌ وَعَبْدٌ وَقَرَأَ عَبْدُ اللَّهِ وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ وَيُقَالُ أَوَّلُ الْعَابِدِينَ الْجَاهِدِينَ مِنْ عَبْدٍ يَعْبُدُ

বাংলা

سُورَةُ حَمِ الزُّخْرُفِ (43)

সূরাহ (৪৩) : হা-মীম যুখরুফ

وَقَالَ مُجَاهِدٌ (عَلَى أُمَّةٍ) عَلَى إِمَامٍ (وَقِيلَ) يَا رَبِّ تَفْسِيرُهُ أَيَحْسِبُونَ أَنَا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَلَا نَسْمَعُ قَوْلَهُمْ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ (وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً) لَوْلَا أَنْ جَعَلَ النَّاسَ كُلَّهُمْ كُفَّارًا لَجَعَلْتُ لِبُيُوتِ الْكُفَّارِ سَقْفًا مِنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ مِنْ فِضَّةٍ وَهِيَ دَرَجٌ وَسُرُرٌ فِضَّةٌ (مُقَرَّنِينَ) مُطِيقِينَ (أَسْفُونًا) أَسْخَطُونًا (يَعْمَى) يَقْمَى وَقَالَ مُجَاهِدٌ (أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ) أَيُّ تُكَذِّبُونَ بِالْقُرْآنِ ثُمَّ لَا تُعَاقِبُونَ عَلَيْهِ (وَمَضَى مَثَلُ الْأَوَّلِينَ) سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ (وَمَا كُنَّا لَهُ) مُقَرَّنِينَ يَعْنِي الْإِبِلَ وَالْخَيْلَ وَالْبَعَالَ وَالْحَمِيرَ يَنْشَأُ فِي الْحَلِيَةِ الْجَوَارِي جَعَلْنَاهُمْ لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا (فَكَيْفَ تَحْكُمُونَ لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ) يَعْنُونَ الْأَوْتَانَ يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى (مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ) أَيُّ الْأَوْتَانُ وَمَثَلًا غَيْرُهُ إِنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (فِي عَقِبِهِ) وَلَدِهِ (مُقَرَّنِينَ) يَمْشُونَ مَعًا (سَلَفًا) قَوْمٌ فِرْعَوْنٌ سَلَفًا لِكُفَّارِ أُمَّةٍ مُحَمَّدٍ (يَصِدُّونَ) يَضِجُّونَ (مُبْرَمُونَ) مُجْمَعُونَ (أَوَّلُ الْعَابِدِينَ) أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ وَقَالَ غَيْرُهُ (إِنِّي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ)

الْعَرَبُ تَقُولُ نَحْنُ مِنْكَ الْبَرَاءُ وَالْخَلَاءُ وَالْوَاحِدُ وَالْإِثْنَانِ وَالْجَمِيعُ مِنَ الْمَذْكُورِ وَالْمُؤَنَّثُ يُقَالُ فِيهِ بَرَاءٌ لِأَنَّهُ مَصْدَرٌ وَلَوْ قَالَ بَرِيءٌ لَقِيلَ فِي الْإِثْنَيْنِ بَرِيئَانٍ وَفِي الْجَمِيعِ بَرِيئُونَ وَقَرَأَ عَبْدُ اللَّهِ إِنِّي بَرِيءٌ بِالْيَاءِ وَالزُّخْرُفُ الذَّهَبُ (مَلَائِكَةٌ) يَخْلِفُونَ يَخْلَفُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا.

মুজাহিদ (রহ.) বলেছেন, عَلَى أُمَّةٍ এক নেতার অনুসারী। يَا رَبِّ এর ব্যাখ্যা এই যে, কাফিররা কি মনে করে, আমি তাদের গোপন বিষয় ও মন্ত্রণার খবর রাখি না এবং আমি তাদের কথাবার্তা শুনি না? ইবনু আব্বাস (রাঃ) বলেছেন, وَلَوْ لَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً, তাহলে আমি কাফেরদের গৃহের জন্য দিতাম রৌপ্য নির্মিত ছাদ এবং রৌপ্য নির্মিত মা'রিজ অর্থাৎ সিঁড়ি আর রৌপ্য নির্মিত পালঙ্ক। اسْفُونًا তারা আমাকে রাগান্বিত করল। يَعِشُ অন্ধ হয়ে যায়। মুজাহিদ বলেছেন, أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ, তোমরা কুরআন মাজীদকে মিথ্যা মনে করবে, তারপর এজন্য কি তোমাদের শাস্তি দেয়া হবে না? وَمَضَى مَثَلُ الْأَوَّلِينَ পূর্ববর্তী লোকদের উদাহরণ। উট, ঘোড়া, খচ্চর ও গাধাকে বোঝানো হয়েছে। كُنْثَى فِي الْحَلِيَةِ কন্যা সন্তান; এদের তোমরা আল্লাহর সন্তান সাব্যস্ত করছ- এ তোমরা কেমন সিদ্ধান্ত দিচ্ছ مَا عَبَدْنَاكُمْ আয়াতাতংশে বর্ণিত হম সর্বনাম-এর দ্বারা মূর্তিকে বোঝানো হয়েছে। কেননা, আল্লাহ বলেছেন, مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ এ সম্বন্ধে প্রতিমাদের কোন জ্ঞান নেই। فِي تَارِ السُّنَنِ তার সন্তানদের মধ্যে مُفْتَرِينَ এক সঙ্গে তারা চলে আসছিল। سَلَفًا দ্বারা উদ্দেশ্য ফির'আউন সম্প্রদায়। কেননা, মুহাম্মাদ সাল্লাল্লাহু 'আলাইহি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মাতের কাফেরদের জন্য তারা হচ্ছে অগ্রগামী দল এবং তারা হচ্ছে শিক্ষা গ্রহণের এক নমুনা। يَصِدُّونَ তারা চোঁচামেচি শুরু করে দেয়। مُبْرِمُونَ আমিই তো সিদ্ধান্ত দানকারী। إِنِّي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ আরবরা বলে, الْبَرَاءُ وَالْخَلَاءُ আমরা তোমার থেকে পৃথক, পুরুষলিঙ্গ, স্ত্রীলিঙ্গ, বহুবচন, দ্বিবচন ও একবচন সকল ক্ষেত্রে الْبَرَاءُ শব্দটি একইভাবে ব্যবহৃত হয়। কেননা, এ শব্দটি হচ্ছে মাসদার (মূল শব্দ)। যদি بَرِيءٌ বল, তাহলে দ্বিবচনে بَرِيئَانٍ বলা হবে এবং বহুবচনে বলা হবে بَرِيئُونَ (يا আবদুল্লাহ্) (إِنِّي بَرِيءٌ) পাঠ করতেন। الزُّخْرُفُ তারা পরস্পরের স্থলাভিষিক্ত হতো।

৪৮১৯. ইয়া'লা (রাঃ) হতে বর্ণিত। তিনি বলেন, আমি নবী সাল্লাল্লাহু 'আলাইহি ওয়াসাল্লাম-কে মিশরে পড়তে শুনেছি- وَنَادَوْا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رُبُّكَ (তারা চীৎকার করে বলবে, হে মালিক! তোমার প্রতিপালক যেন আমাদের নিঃশেষ করে দেন।) ক্বাতাদাহ বলেন, مَثَلًا لِلْآخِرِينَ এর অর্থ পরবর্তী লোকদের জন্য নাসীহাত।

ক্বাতাদাহ (রহ.) ব্যতীত অন্যান্য মুফাস্সির বলেছেন, مُفَرِّقِينَ নিয়ন্ত্রণকারী। বলা হয় مُفَرِّقٌ لِفُلَانٍ অর্থাৎ তার নিয়ন্তা। الْأَكْوَابُ অর্থ হাতল বিহীন পানপাত্র। ক্বাতাদাহ (রহ.) الْكِتَابِ সম্পর্কে বলেন, তা হচ্ছে মূল কিতাব ও সারাংশ। أَوَّلُ الْعَابِدِينَ অর্থ হচ্ছে, আল্লাহর কোন সন্তান নেই- এ কথা প্রত্যাখ্যানকারী সর্বপ্রথম আমি নিজেই। دُرٌّ ধরনের ব্যবহার রয়েছে। আবদুল্লাহ ইবনু মাস'উদ (রাঃ) رَبِّ الرَّسُولِ يَا رَبِّ পাঠ করতেন। কোন কোন মুফাস্সির বলেন, أَوَّلُ الْعَابِدِينَ -এ বর্ণিত الْعَابِدِينَ শব্দটি يَعْبُدُ এর ওজনে এসেছে; যার অর্থ

অস্বীকারকারী। [৩২৩০] (আধুনিক প্রকাশনীঃ ৪৪৫৫, ইসলামিক ফাউন্ডেশনঃ ৪৪৫৭)

English

Narrated Ya`la:

I heard the Prophet (ﷺ) reciting when on the pulpit: 'They will cry, "O Malik (Keeper of Hell) Let your Lord make an end of us.'" (43.77)

হাদিসের মান: সহীহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশারঃ তাওহীদ পাবলিকেশন □ বর্ণনাকারীঃ ইয়া'লা ইবনু মুররাহ (রাঃ)

🔗 Link — <https://www.hadithbd.com/hadith/link/?id=29333>

📖 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন